
Compte rendu de l'ouvrage : LATACHI, Imène, 2023. *De la folie et de son expression*. Paris, Les éditions L'Harmattan, 146 pages

A review of Imène LATACHI's book « De la folie et de son expression »

Youcef REGGAI
Université Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem/ Algérie
yusufreggai@gmail.com

Reçu: 15/08/2023, Accepté: 20/08/2023, Publié: 20/10/ 2023

Résumé

La présente contribution consiste un compte rendu de l'ouvrage « *De la folie et de son expression* » de Imène LATACHI, préfacé par le professeur Denis LEGROS et paru en 2023 chez les maisons d'édition L'Harmattan. Cet ouvrage a pour objectif l'étude du phénomène de la folie dans la littérature romanesque algérienne contemporaine à travers le roman « Une Valse » de Lynda CHOUITEN. Une étude qui se présente comme une lecture analytique du thème de la folie du personnage féminin « Chahira » à travers la poétique de l'écriture et de son éclatement, tout en épousant des approches psychanalytique, structurale et sémiotique. Nous développons dans cette contribution un aperçu sur les différents points abordés par l'auteure ainsi que ses résultats de recherche.

Mots-clés: Folie-Éclatement-Roman algérien contemporain-Chouiten-Latachi.

Abstract

This contribution is a review of Imene LATACHI's book. Published in 2023 at L'Harmattan editions and whose title is « *De la folie et de son expression* », this book prefaced by Denis LEGROS is a work that aims to study the phenomenon of madness in the contemporary Algerian literature across Lynda CHOUITEN's novel « Une Valse ». A study that focuses on an analysis of the main character's madness, its poetic side and the burst of its scripture while using a variety of approaches. Indeed, We develop in this contribution the different aspects mentioned by the author in her work, as well as the results of the her research

Keywords: Madness-Burst-Contemporary Algerian novel-Chouiten-Latachi

ملخص:

المقال عبارة عن ثمرة قراءة نسعى من خلالها إلى إعداد تقرير حول مضمون كتاب صدر عن دار النشر L'Harmattan والموسوم "De la folie et de son expression" لكاتبته إيمان لطاشي. يتعلق الأمر بكتاب في مجال النقد الأدبي المعاصر و الذي يتناول دراسة لظاهرة ورمزية و شاعرية الجنون والشخصية المصابة بالمرض النفسي و العقلي في الأدب الجزائري المعاصر عن طريق دراسة حالة شخصية "شهيرة" في رواية Une Valse للكاتبة الجزائرية ليندا شويتن . دراسة كانت قد شملت الموضوع المتناول من عدة زوايا و عن طريق منهجية نقدية متعددة الرؤى على غرار المقاربة النفسانية والبنوية و السيميائية، مما جعل منه مادة دياجة للبروفيسور الفرنسي في علم النفس المعرفي الأستاذ Denis LEGROS. يهدف هذا التقرير إلى تحرير نبذة عما يحتويه الكتاب من نقاط تطرقت إليها الكاتبة و كذا إلى طرح النتائج التي تم الوصول إليها بعد البحث و الدراسة.

كلمات مفتاحية: الجنون-الإنفكاك-الأدب الجزائري المعاصر-شويتن-لطاشي

Pour citer cet article :

REGGAI, Youcef, (2023), Compte rendu de l'ouvrage : LATACHI, Imène, 2023. *De la folie et de son expression*. Paris, Les éditions L'Harmattan, 146 pages, *Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels* [En ligne], 1(2), 543-549. Disponible sur le lien : <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/928>

Pour citer le numéro :

MARTIN, Justine, SOLTANI, El-Mehdi et YAO, Jean-Marc Yao, (2023), Numéro -Spécial- Varia-, *Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels* [En ligne], 1(2), 580p. Disponible sur le lien : <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/928>



Introduction

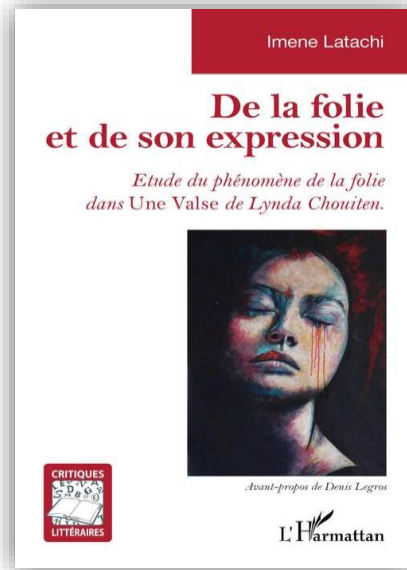
Notre présente contribution a pour visée de présenter un compte rendu de l'ouvrage « *De la folie et de son expression* » de la doctorante algérienne Imène LATACHI¹, et qui vient de paraître chez l'Harmattan. Cet ouvrage étudie principalement le thème de la folie dans le roman algérien, à savoir « Une Valse », ultime création romanesque de l'écrivaine algérienne Lynda CHOUITEN².

Cet ouvrage est une lecture analytique du roman en matière du thème de la folie qui tente de répondre à la problématique que voici: « *Dans quelle mesure l'éclatement de la raison dans une Valse de Lynda CHOUITEN se combine-t-il avec l'éclatement de l'écriture et de quelle manière se manifeste cet éclatement dans le roman ?* ».

L'auteure tente de répondre à cette problématique en subdivisant son ouvrage en deux grandes parties : Intitulée « *L'éclatement de la*

raison, une expression de la folie », cette première partie est une analyse psychanalytique du thème de la folie dans le roman. Quant à la seconde partie, elle s'intitule « *L'éclatement de l'écriture, une folie d'expression* » et porte sur l'éclatement dans : l'hybridité générique/linguistique, la polyphonie narrative ; puis, s'étend vers l'éclatement de l'espace et de l'hypertexte. Un entretien avec l'auteure CHOUITEN vient mettre un terme à cet ouvrage.

Notre travail consistera, après un bref aperçu sur l'ouvrage et le motif de son choix, à élaborer un compte rendu détaillé par parties où nous



¹ Doctorante algérienne à l'Université de Mostaganem Abdelhamid Ibn Badis. Poétesse d'expression française et arabe, auteure de différents articles et entretiens avec des écrivains d'ici et d'ailleurs.

² Écrivaine algérienne, docteure en littérature (Université nationale d'Irlande à Galway), et lauréate de plusieurs prix littéraires à l'instar du Prix Mohamed DIB et le Grand Prix Assia DEJABBAR

résumerons d'une manière descriptive et informative chaque partie des deux parties qui constituent l'ouvrage.

Choix de l'ouvrage

Le motif du choix de l'ouvrage réside dans le fait qu'il s'agit d'un récent travail de la critique littéraire sur un roman qui s'inscrit dans la littérature algérienne d'aujourd'hui et qui offre une nouvelle lecture analytique d'un phénomène social et psychologique dont la thématique ne date pas d'hier, et qui pointe du doigt ce qu'un écrivain peut exprimer, véhiculer, dénoncer ou persuader à travers son personnage « fou » notamment féminin.

Examiné, préfacé et salué par Denis LEGROS³, l'ouvrage présente également une richesse en matière de démarche méthodologique suivie et qui met l'accent sur trois approches de l'analyse littéraire.

Il est à noter que l'ouvrage représente une version enrichie et éditée du mémoire de master de la doctorante intitulé « *D'une expression de la folie à une folie d'expression dans Une Valse de Lynda CHOUITEN* », soutenu en 2020 à l'université de Ain Témouchent, Algérie.

Compte rendu détaillé

1.Première partie (de la page 25 à la page 69)

Titrée « *L'éclatement de la raison, une expression de la folie* », il s'agit d'une partie qui, en s'appuyant sur une approche psychanalytique, étudie la folie du personnage féminin Chahira LAHAB, héroïne du récit.

On trouve au début de cette partie un chapitre qui, avant d'entamer l'analyse du corpus, établit une comparaison en matière de manifestation et d'expression de la folie du féminin entre deux (2) œuvres littéraires maghrébines antécédentes : *Harrouda* de Taher BEN JELLOUN et *Journal d'une femme insomniaque* de Rachid BOUDJEDRA. Un chapitre qui dévoile comment le romancier marocain se sert de l'expression de la folie -à travers la prostituée traitée de folle- et de quelle manière l'écrivain algérien Rachid BOUDJEDRA peint la femme émancipée en une folle pour montrer, démontrer, et mettre à nue des pratiques sociales, des imaginaires et des injustices des sociétés maghrébines vis-à-vis des femmes.

L'analyse du corpus s'ouvre sur un chapitre titré « *La condition féminine au miroir de l'aliénation* » où l'auteure explique le lien étroit et de causalité entre l'aliénation sociale et la psychose, autrement dit, ce que la société peut faire d'une jeune lycéenne atteinte de psychose qui n'a d'*insolite* que son

³ Professeur émérite en psychologie cognitive à l'Université Paris 8

talent d'écriture et sa plume rebelle. Une aliénation qui se manifeste aussi dans l'isolation des jeunes filles dans un lycée réservé uniquement pour elles, et qui est qualifié ironiquement de « lycée-prison ». Cependant, ce n'est pas essentiellement de cette aliénation que la psychose du personnage s'accroît, mais du comportement de sa mère vis-à-vis d'elle et par-là même du rejet de ses parents. L'auteure démontre à la fin du chapitre ce qu'un écrivain peut dénoncer à travers le personnage fou, et comment une société et une famille peuvent faire preuve de maux et de galères.

L'auteure étudie en outre la poétique, la poéticalité et la poésie qui se manifestent dans le texte en tant que seul et unique refuge de Chahira qui y trouve une *source de création littéraire*, ce qui a convaincu l'auteure de qualifier la folie de Chahira de *bonne folie*, en s'appuyant sur la théorie psychanalytique. Une analyse qui a mené inéluctablement à la création et la créativité artistique dans sa dimension poétique à travers une poésie à la fois subversive et libératrice.

Cette aliénation démontrée par l'auteure provoque, d'après son analyse, un sentiment de *Culpabilité*, conséquence évidente à la fois de l'aliénation sociale et de la culpabilisation parentale, qui pousse la quadragénaire Chahira à se donner la mort. Un lien de causalité expliqué et schématisé ensuite par l'auteure pour montrer ce que génère la folie d'énergie négative qui conduit à la culpabilité, cette dernière est une source de dépression qui mène au suicide, à la forte envie de se donner la mort et mettre fin à la souffrance et à la déchéance.

A la fin de la partie l'auteure évoque un point de l'étude psychanalytique qu'il ne faut guère négliger : Comment l'énergie positive annule le suicide via l'écriture de la poésie et ce que l'auteure qualifie de « *poétisation et poéticalité de la mort* », notion opposée à *l'atrocité* de la mort.

A travers une étude psychanalytique de l'élément aquatique dans le corpus, l'auteure établit et étudie la symbolique de l'eau, de la mer et des vagues dans le récit : symboles de mort mais aussi de liberté et d'émancipation, une fois affranchis et traversés.

Il s'agit dans cette première partie de démontrer et de prouver, à la lumière de l'approche psychanalytique, les liens étroits et nécessaires entre la psychose, la folie, l'aliénation socio-parentale, le sentiment et le comportement de culpabilisation, l'état dépressif, et la mort (suicide) tout en faisant appel au contexte du corpus qui s'incarne dans le portrait de Chahira à travers laquelle l'écrivaine Chouiten s'engage, selon l'auteure, à dénoncer la condition féminine et les comportements socio-parentaux vis-à-

vis du personnage féminin qui s'exercent dans l'obscurantisme, l'aliénation, et la culpabilisation.

2. Seconde partie (de la page 73 à la page 140)

Quant à la partie « *L'éclatement d'une écriture, une folie d'expression* », LATACHI suit tout d'abord les travaux de J. PATERSON sur le postmodernisme pour donner un caractère postmoderne à son corpus en matière d'écriture.

Portant sur l'éclatement scriptural, l'auteure inaugure la partie par une étude du métissage linguistique et de « l'éclatement des langues ». Étant donné que son corpus s'inscrit dans une *identité* nord-africaine algérienne, l'usage du parler algérien et du berbère kabyle à l'instar du français -langue d'écriture- s'avère flagrant. Ainsi, l'usage d'autres codes linguistiques est mis en exergue à travers l'arabe littéraire, l'anglais et l'allemand. À titre d'exemple : Le parler algérien en communication familiale et le berbère en toponymie de l'aspect kabyle du cadre spatial de la trame diégétique de l'œuvre.

Dans une deuxième perspective de cet éclatement, la lecture analytique porte sur l'hybridité du genre en dévoilant cette vision *qu'il n'est pas toujours évident et/ou nécessaire de faire appartenir une œuvre littéraire à un genre* tout en s'appuyant sur les ouvrages théoriques de TODOROV, DUCROT et Maurice BLANCHOT. Un aller-retour entre genre romanesque, genre poétique et musique a été mis en évidence par l'auteure dans l'étude menée en citant des passages narratifs et des passages poétiques et les soumettant à une critique générique.

Toujours sur le chemin de l'étude de l'éclatement, l'auteure fait appel au corpus pour étudier l'éclatement des voix (la polyphonie) qui se manifeste dans l'analyse des pronoms personnels parlants à l'instar du « Je » et l'éclatement de l'espace en citant les trois espaces majeurs du récit : El-Moudja (Lieu d'aliénation et de folie), Tizi N'Tlelli (Espace de liberté et d'émancipation souhaitées), et Vienne (Espace d'émancipation et de liberté réelles : L'ouverture)

À la fin de cette partie, l'auteure analyse l'intertextualité dans un chapitre intitulé « *L'éclatement dans l'hypertexte* ». Il est question, in fine, du décèlement de l'intertexte religieux (Tradition sunnite), citation, référence, parodie et pastiche. Elle confirme et reprend, en fin de sa dernière analyse menée, ce qu'ont avancé les théoriciens de l'intertextualité à l'instar de KRISTEVA et de M. BAKHTIN.

Nous trouvons dans les dernières pages de l'ouvrage une annexe où l'auteure illustre sa réflexion par le biais d'un entretien avec l'écrivaine Lynda CHOUITEN qu'elle a réalisé. Celui-ci se résume dans des questions qui s'interrogent sur le multilinguisme de l'œuvre de CHOUITEN et sa poétique, le degré de soumission de la littérature et de l'œuvre littéraire au cadrage théorique et le lien entre le roman de CHOUITEN, l'écriture classique, et l'écriture subversive.

Conclusion

Entre folie d'une écriture et écriture d'une folie, cet ouvrage de I. LATACHI s'avère inédit en matière de thématique, d'approches analytiques, et certes, de corpus.

Sollicitant une variété de points abordés, l'ouvrage a réussi à offrir une lecture analytique du corpus depuis plusieurs perspectives en faisant appel à l'aspect psychanalytique bien détaillé et soigneusement analysé du personnage en matière de folie, à l'engagement et l'enjeu de l'écrivaine en matière de son écriture et des techniques utilisés dedans, le cadre spatio-temporel de la trame diégétique et enfin à un éclatement scriptural polyvalent. Ainsi, L'enrichissement de l'ouvrage par un entretien avec l'auteure du corpus a bien *crédibilisé* les résultats de la lecture critique de celui-ci.

L'ouvrage se présente telle une lecture psycho-poétique de la folie qui fait partie de l'*engagement* de l'auteure à étudier la folie littéraire, un engagement qui se manifeste dans ses études de master, dans son ouvrage et dans les actuelles études qu'elle mène en vue de l'obtention d'un doctorat en littérature francophone.

Bibliographie

LATACHI, Imène, (2023), *De la folie et de son expression*. Paris : L'Harmattan.

CHOUITEN, Lynda (2019), *Une Valse*. Alger : éd Casbah

LATACHI, Imène, 2020, *d'une expression de la folie à une folie d'expression*, mémoire de master en littérature et civilisation. Université d'Ain Témouchent.